

Activités de loisir

Vous trouverez les activités de sport et de loisir actuellement offertes sur le **tableau d'affichage en face du bureau de l'AWO.**

Bicyclettes

Sielminger Hauptstrasse 8, Sielmingen
L'atelier bicyclettes "BIKE FIX" ouvre ses portes le premier et le troisième samedi du mois de 15 à 17 h. Ici vous pouvez recevoir une bicyclette pour une contribution de 15 € environ, de même que réparer gratuitement votre bicyclette avec l'aide d'un conseiller.

Les courses dans les supermarchés

Beaucoup de supermarchés font des réductions pour l'alimentation et d'autres marchandises utiles durant la semaine. Les prix sont souvent plus avantageux, mais uniquement valables pour la semaine indiquée.

„Tafelladen et Diakonieladen“

Echterdinger Straße 51, Bernhausen
Les demandeurs d'asile, les réfugiés et la population à revenu modeste peuvent faire ici leurs courses à des prix avantageux. Une carte de légitimation est obligatoire pour le "Tafelladen". Demandez à votre assistant social de vous aider à l'obtenir.

Bernhausen Echterdinger Straße 51

Heures d'ouvertures:

Lundi, mercredi, jeudi et vendredi de 10:00 à 14:00 h

Mardi de 10:00 à 12:30 h et de 14:00 à 17:00 h

Voyages en train métropolitain (S-Bahn)

Le train métropolitain (S-Bahn) vous amène de Bernhausen au centre et à la gare centrale de Stuttgart. Le train circule toutes les 30 minutes. Un ticket aller-simple pour 3 zones coûte 4,00 €.

Au cas où vous devez effectuer plusieurs voyages le même jour, le ticket d'un jour ou le ticket de groupe est plus avantageux. (demandez les prix)

Tous les tickets sont disponibles dans les bus ou aux distributeurs de tickets installés à la station du train métropolitain (S-Bahn).

Prière de ne jamais voyager sans ticket. Le risque de se faire interpellé est très élevé et l'amende pour voyager sans ticket est de 60 €.

Visites médicales

Vous êtes assurés en cas de maladies graves durant la procédure d'asile. Vous devez obtenir un document de la direction du centre d'hébergement ou des assistants sociaux avant de pouvoir vous rendre chez le médecin.

Numéros de téléphone importants

Appels d'urgence

Police: 110

Pompiers: 112

Ambulance / Médecin d'urgence: 112

Service médical d'urgence

Adressez-vous directement au service médical d'urgence (0711/19222) ou rendez-vous au service d'urgence de la clinique "Filderklinik, Im Haberschlag 7, Filderstadt Bonlanden" si vous tombez gravement malade pendant la nuit ou le weekend et avez besoin d'un médecin.

Prière de vous munir de votre carte d'identité.

Lundi au jeudi: à partir de 19:00 h

Téléphone: 116 117 (centrale de coordination du service d'urgence)

Le vendredi et les jours précédents les jours fériés: de 19:00 à 23:00 h

Samedi, dimanche et jours fériés: de 08:00 à 23:00 h

Téléphone: 0711/77031890

Service social

Mme. Sonja Sambeth-Weber: 0152/28-63-2135

Mme. Katrin Gent 0151/14-13-0740

Pour de plus amples informations

Arbeitskreis Asyl Filderstadt

www.akafi.de

www.facebook.com/refugees.welcome.to.filderstadt

© **Arbeitskreis Asyl Filderstadt 2015**

Responsabilité pour le contenu: Hartmut Reinecker

Foto Titelseite / photo de couverture: Werner Weinmann

Übersetzung / traduction: Michael Bosch / J.Picard

Französische Version / version française

Druck: Firma *mago digital* // print und verarbeitung

Filderstadt

Stand / édition:

21.12.2016



Bienvenue à Filderstadt



Seestraße 48



Arbeitskreis Asyl Filderstadt



FILDERSTADT

*Eine Stadt.
Viele Möglichkeiten.*

**Informations
pour les
demandeurs d'asile**

**Seestraße 48
Sielmingen**

Résider dans la "Seestraße 48"

Vous recevez une copie du règlement intérieur dès que vous emménagez au centre. Il contient les règles pour la vie en commun. De telles règles sont importantes quand plusieurs personnes vivent ensemble dans un espace réduit. Les règles ont été établies pour assurer le bien-être de tous les habitants de votre résidence.. Vous êtes priés de les connaître et de les respecter. Beaucoup de conflits peuvent être évités par la suite. Vous profitez de beaucoup de libertés en Allemagne, cependant vous êtes priés de ne rien faire qui pourrait déranger les gens qui vivent avec vous.

Interlocuteur du centre

Service social (Arbeiterwohlfahrt AWO)

Mme. Sonja Sambeth-Weber

Téléphone portable: 0152/28-63-2135

E-Mail: sambeth-weber.sonja@awo-es.de

Mme. Katrin Gent

Téléphone portable: 0151/14-13-0740

E-Mail: gent.katrin@awo-es.de

Heures de bureau :

Lundi: de 09:30 à 12:30 h

Mardi: de 14:00 à 17:00 h

Vendredi: de 09:30 à 12:30 h

Directeur du centre d'hébergement

Mme. Anna Bovensmann

E-Mail: Bovensmann.Anna@lra-es.de

Heures de bureau:

Lundi, mercredi et vendredi: de 9:30 à 12:00 h

Mardi: de 15:30 à 17:00 h

Le concierge

M. Goran Milinovic

Heures de bureau: sur demande via le directeur du centre d'hébergement

Interlocuteur de la ville

Heures d'ouverture générales

Lundi à vendredi: de 08:00 à 12:00 h

Mardi: de 14:00 à 17:00 h

Jeudi: de 14:00 à 18:00 h

Le bureau des étrangers

Rosenstraße 16, Bernhausen

Adresse central pour les demandeurs d'asile, les permis de séjour, les passeports provisoires, le regroupement familial

E-Mail: abh@filderstadt.de

Contact: voir heures d'ouvertures générales

Service social

Martinstraße 5, Bernhausen

Centre d'accueil et d'orientation pour les réfugiés

Interlocuteur: M. Rudolf Ott

Tél.: 0711/7003-360 et E-Mail: rott@filderstadt.de

Contact: voir heures d'ouvertures générales

Bureau de famille, des écoles et des associations

Martinstraße 5, Bernhausen

Passeport de famille, interlocuteur des bénévoles

Interlocuteur: Mme. Carmen Lang

Tél.: 0711/7003-357 et E-Mail: amt40@filderstadt.de

Contact: voir heures d'ouvertures générales

Interlocuteur des bénévoles: M. Tibor Manal

Tél.: 0711/7003-415 et E-Mail: tmanal@filderstadt.de

Contact: voir heures d'ouvertures générales

Bureau des citoyens

Rathausplatz 1, Sielmingen

Déclaration personnelle ou enregistrement

Contact: voir heures d'ouvertures générales

Mercredi: fermé

Jeudi: de 16:00 à 18:00 h

La „Volkshochschule“ (VHS)

Schulstraße 13/1, Plattenhardt

La VHS offre des cours d'intégration de même que des cours d'allemand pour des débutants et des élèves avancés

Interlocuteur: Mme. Patricia Manger

Tél.: 0711/7739470 et E-Mail: pmanger@filderstadt.de

Bibliothèque municipale, "Stadtbibliothek"

Volmarstraße 16, Bernhausen

Prêt de livres, vidéos, WIFI libre et possibilité de photocopier. Informations supplémentaires au centre d'hébergement.

Heures d'ouvertures:

Mardi, jeudi, samedi: de 10 à 14 h

Mardi, mercredi, jeudi, vendredi: de 15 à 19 h

Groupe de travail d'asile

Les bénévoles du groupe de travail d'asile de Filderstadt vous soutiennent pour les choses de la vie quotidienne. La plupart des bénévoles parlent l'anglais, d'autres maîtrisent aussi d'autres langues.

Cours de langue

L'apprentissage de l'allemand est une condition importante pour bien démarrer en Allemagne. Vous devez savoir parler, lire et écrire l'allemand si vous souhaitez entrer en contact avec la population du pays. Vous seriez soutenus à ces fins par des professeurs expérimentés.

Vous trouverez les heures des cours au tableau d'affichage.

Accompagnement dans la vie quotidienne

Des bénévoles peuvent vous accompagner aux rendez-vous, par exemple à l'administration ou chez le médecin.

Demandez à votre assistant social de l'AWO.

Réserve de vêtements „Kleiderkammer“

Située dans le sous-sol de l'hébergement pour les demandeurs d'asile mâles et administrée par des bénévoles.

Des vêtements, des serviettes, des draps et des sacs de même que des sacs à dos sont gratuits pour l'usage personnel.

Heures d'ouvertures:

Chaque 2ème jeudi du mois: de 14 à 16 h

Chaque 4ème vendredi du mois: de 10 à 12 h

Trésor „Schatztruhe“

Weidacher Strasse 10, Bernhausen

Des vêtements pour hommes, femmes et enfants, des jouets et des objets du ménage. Surtout pour des familles demandant l'asile,

Heures d'ouvertures:

Mardi, jeudi, samedi: de 9:30 à 11:30 h

Fermé pendant les vacances scolaires

Salon de thé „Teestube“

Situé dans le sous-sol du centre d'hébergement dans la "Seestraße 48" à Sielmingen. Lieu de rencontre entre réfugiés et beaucoup d'allemands.

But: établir des contacts et discuter.

Dates: 1er et 3ème vendredi du mois de 17 à 19 h